

ΣΤΟ ΦΟΥΑΓΕ

Για την Άννα Αλεξοπούλου

Στρατής Χαωιαράς

Φουαγέ άδειο, αφώτιστο
Απ' την ηχώ της φωνής του
Ο ποιητής μετράει πέντε
Κι εξήντα καθίσματα
Σήματα λέξεις σε κώδικα
Μαύρο χρήμα Τζιχάντ
Πυρπολεί τη Σταδίου ω
Απόλλων (και Αττικόν) το
Είδες το ξενάκι το είδες
Ψες νωρίς απίστομα στην
Άμμο, ματάκια στο βυθό
Εταίροι εταίρες εν κρίσει
Ληστές ένας και όλοι
Ευρωπαίοι και πράκτορες:
Ούνοι Γότθοι Βισιγότθοι
Οστρογότθοι και Ντόιτσερ
Αλεμάνοι και Σάξονες τα
Γερμάνσκι της Σίμενς της
Ντέμλερ της Φράπορτ της
Φοκς, της Λουφτφάγκιου –

Κυριακή 31 Πρώτου, 2016
Σκιά λευκή στο αφώτιστο
Φουαγέ ο ποιητής παίρνει
Σήμα στέλνει μήνυμα, δεν
Ακούει κανείς, πότε άκουσε;

Φουαγέ άδειο αφώτιστο
Μουσική του τι μέλλει ανα-
Δύεται από φλέβα φωτεινή
Άκου ήδη σε ανάταση η
Στιλπνή υψίφωνη άρια πώς
Ανάβει τα μάτια τα χείλη τα
Πρόσωπα πώς υπερίπταται
Αιωρείται, κατακλύζει τον
Αιθέρα με φως κατακλύζει
Απολυμαίνει το άστυ την
Ύπαιθρο την πανούκλα
Πέντε και εξήντα ακροατές
Ξυπνούν από μώρο βαθύ
Στον αέρα της αίθουσας
Φως άλλος ήχος Μουσική

Των σφαιρών Μουσική των
Πνευστών των εγγόρδων
Των πλήκτρων κατακλύζει
Ό,τι μέλλει να σωθεί και το Σώζει –
αινείτε, αινείτε Την.

No átrio⁹

Para Anna Alexopóυλου

Stratís Chaviarás

Átrio vazio, escuro
Pelo eco da voz dele
O poeta conta cinco
E sessenta assentos
Palavras cifradas em código
Dinheiro sujo Jihad
Incendeia a rua do estádio
Oh Apolo (e Ático) o
Vês , o estrangeirinho, o vês
Ontem cedo, com o rosto na
Areia, olhinhos no fundo
Companheiros, companheiras no juízo
Ladrões uns e outros
Europeus e agentes:
Hunos, Godos, Visigodos,
Ostrogodos e Germanos,
Alemães e Saxões os
Germanski da Simens da
Demler da Fraport da
Foks da Luftfank –

Domingo, 31 de Janeiro de 2016
Sombra branca no átrio
Sem iluminação o poeta pega
sinal envia mensagem, não se
ouve ninguém, algumas vez se ouviu?
Átrio escuro
Da sua música, qual futuro emerge
Da veia iluminada
Ouça ainda em exaltação
Lustrosa e soprana ária
Como acende os olhos, os lábios
Os rostos
Como sobrevoa
Flutua, inunda o éter
com luz inunda
Desinfecta a cidade da praga ao ar livre

⁹ Tradução de Luciana Póvoa para Το Ελληνικό Βλέμμα.

Cinco e sessenta espectadores
Acordam das profundezas do bebê
No ar do salão
Luz, outro som, Música
das esferas, Música dos
ventos, dos instrumentos de cordas
das teclas inunda
o que houver de futuro a ser salvo e o
salva – louve, louve-a.